

del alma en el *Fedón*, o sobre la interesante teoría del conocimiento en Platón, hoy inadmisibles. Es más bien una exposición tranquila que una obra en la cual se agiten intrincados problemas. El lector, por poco informado que esté en la filosofía, acabará por entender las magníficas concepciones platónicas del amor, del alma, etc. El encanto de un estilo sencillo que evoca la figura de un pensador de la Antigüedad a quien el autor profesa cariño y admiración, hacen la lectura del libro en extremo agradable.

Tal vez el mérito de esta obra reside en un doble objetivo: primero, actualizar las ideas de Platón y aplicarlas a los problemas humanos. Segundo, poner de presente la influencia de Platón en el pensamiento de la humanidad. En cuanto a lo primero, se puede decir que la preocupación por los problemas humanos es una de las características de la obra. En el estilo diáfano de Tovar sentimos las palpitaciones del espíritu inquieto que busca la unión de nuestros tiempos con épocas en que florecieron con tanto vigor los valores humanos.

LUIS GUEVARA.

KITA TSCHENKÉLI, *Georgisch-Deutsches Wörterbuch*. Zürich, Amiran-Verlag, 1960. Faszikel 1. xxxviii + 58 págs.

Kita Tschenkéli, autor de una monumental *Einführung in die georgische Sprache* (2 vols., 1958), ha comenzado a publicar el diccionario georgiano-alemán, cuyo primer fascículo presentamos en esta nota. Comprende la mencionada entrega el vocabulario comprendido entre *a* y *badridžani* y una extensa introducción de la cual destacamos lo siguiente.

El *Georgisch-Deutsches Wörterbuch* se propone recoger, de la manera más completa posible, el léxico corriente y literario de la lengua georgiana actual. Además, un buen número de arcaísmos, indispensables para el entendimiento de la literatura georgiana clásica y de dialectalismos que han entrado en uso literario y cuyo conocimiento es por ello imprescindible.

El orden seguido es el alfabético. Los sustantivos entran en su forma nominativa, y bajo ésta se ordenan, también alfabéticamente, los casos oblicuos y las expresiones postposicionales. Consideración especial merece la cuestión de cómo presentar en un diccionario el verbo georgiano. Hasta ahora ha sido corriente dar entrada al verbo por su infinitivo. Pero este uso tradicional es inadecuado e insuficiente y no puede seguirse sin más. Tómese, por ejemplo, el infinitivo *tsera*. Este no permite, por sí solo, captar el significado propio del verbo, ya que *tsera* es infinitivo común de la conjugación neutra (*witser* = escribo), la conjugación subjetiva (*witser* = me escribo),

la conjugación objetiva (*wutser* = le escribo a alguien) y la conjugación superesiva (*watser* = escribo algo en algo). El citado caso y otros más todavía (distinción de aspectos, voces, tiempos), han llevado al autor del presente diccionario a revisar las exposiciones corrientes del verbo georgiano y a buscar una manera clara y apropiada de presentarlo. Puesto que una forma verbal georgiana consiste en la aglutinación de una raíz con preverbos, signos de persona, prevocal radical y sufijos, resulta natural tomar la raíz como elemento neutro, para colocar en el diccionario un verbo, dando bajo ésta las formas características. Por ejemplo:

AWAZAK:  
 Infinitivo medio: *awazakoba*.  
 Verbo medio: *wawazakob*, futuro: *wiawazakeb* = robar.  
 Infinitivo transitivo: *awazakeba*.  
 Transitivo en conjugación neutra: *waawazakeb* = hacer ladrón a alguien.  
 Pasiva en *d*: *wawazakdebi* = ser hecho ladrón.  
 Pasiva relativa en *d*, con característica personal de la conjugación objetiva: *wuawazakdebi* = hacer ladrón a alguien.

JORGE PÁRAMO POMAREDA.

Instituto Caro y Cuervo.

ANGEL DEL RÍO, *El mundo hispánico y el mundo anglo-sajón en América*. (Asociación Argentina por la Libertad de la Cultura). Buenos Aires, Editorial Bell. 163 págs.

El Profesor Angel del Río, quien ocupa hoy con brillo en Columbia University la más ilustre y famosa cátedra entre las de estudios hispánicos en el Nuevo Mundo, ha realizado en este libro una tarea de cuya trascendencia es necesario dar cuenta cabal. Es la obra mejor estructurada, juiciosa y atinada entre las ya numerosas contribuciones al crucial tema de las relaciones entre los pueblos hispánicos y el gran coloso norteamericano.

El libro del profesor del Río, cuya edición inglesa debería realizarse con urgencia, merece el respeto, la admiración y la gratitud de cuantos creemos y deseamos la gran unidad de América que añoró Domingo Faustino Sarmiento con las palabras: "seamos la América como el mar es el océano". Está, además, precedido de un agudo y valioso prólogo del escritor colombiano Germán Arciniegas.

Entre los muchos problemas internacionales que se han debatido en la postguerra, ninguno ha tenido repercusiones de mayor alcance para el futuro de los Estados Unidos, que el problema de las relaciones interamericanas. En la reciente campaña presidencial, los dos partidos tradicionales norteamericanos compitieron en ataques y soluciones no solamente al caso de Cuba sino también para la totali-